

Richter 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} taten^{H6213} wiederum^{H3254} was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}; und der HERR^{H3068} gab^{H5414} sie in die Hand^{H3027} der Philister^{H6430} 40^{H705} Jahre^{H8141}.

2 Und es war^{H1961} ein^{H259} Mann^{H376} aus^{H4480} Zorha^{H6881}, vom^{H4480} Geschlecht^{H4940} der Daniter^{H1839}, sein Name^{H8034} war Manoah^{H44951}. Und seine Frau^{H802} war unfruchtbar^{H6135} und gebar^{H3205} nicht^{H3808}. 3 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} erschien^{H7200} der Frau^{H802} und sprach^{H559} zu^{H413} ihr: Sieh^{H2009} doch^{H4994}, du^{H859} bist unfruchtbar^{H6135} und gebierst^{H3205} nicht^{H3808}; aber du wirst schwanger^{H2029} werden und einen Sohn^{H1121} gebären^{H3205}. 4 Und nun^{H4994} hüte^{H8104} dich doch^{H4994} und trinke^{H8354} weder^{H408} Wein^{H3196} noch starkes^{H7941} Getränk^{H7941}, und iss^{H398} nichts^{H408} Unreines^{H2931}! 5 Denn^{H3588} siehe^{H2009}, du wirst schwanger^{H2030} werden und einen Sohn^{H1121} gebären^{H3205}; und kein^{H3808} Schermesser^{H4177} soll auf^{H5921} sein Haupt^{H7218} kommen^{H5927}, denn^{H3588} ein Nasir^{H51392} Gottes^{H430} soll der Knabe^{H5288} sein^{H1961} von^{H4480} Mutterleib^{H990} an; und er^{H1931} wird anfangen^{H2490}, Israel^{H3478} aus^{H4480} der Hand^{H3027} der Philister^{H6430} zu retten^{H3467}.

6 Und die Frau^{H802} kam^{H935} und sprach^{H559} zu ihrem Mann^{H376} und sagte^{H559}: Ein Mann^{H376} Gottes^{H430} ist zu^{H413} mir gekommen^{H935}, und sein Ansehen^{H4758} war wie das Ansehen^{H4758} eines³ Engels^{H4397} Gottes^{H430}, sehr^{H3966} furchtbar^{H3372}; und ich habe ihn nicht^{H3808} gefragt^{H7592}, woher^{H335} er^{H1931} sei, und seinen Namen^{H8034} hat er mir nicht^{H3808} mitgeteilt. [?] ^{H5046} 7 Und er sprach^{H559} zu mir: Siehe^{H2009}, du wirst schwanger^{H2030} werden und einen Sohn^{H1121} gebären^{H3205}; und nun^{H6258} trinke^{H8354} weder^{H408} Wein^{H3196} noch starkes^{H7941} Getränk^{H7941}, und iss^{H398} nichts^{H408} Unreines^{H2932}; denn^{H3588} ein Nasir^{H5139} Gottes^{H430} soll der Knabe^{H5288} sein^{H1961} von^{H4480} Mutterleib^{H990} an bis^{H5704} zum Tag^{H3117} seines Todes^{H4194}. 8 Da flehte^{H6279} Manoah^{H4495} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: Bitte^{H994}, Herr^{H136}! Der Mann^{H376} Gottes^{H430}, den^{H834} du gesandt^{H7971} hast, möge^{H4994} doch^{H4994} nochmals zu^{H413} uns kommen^{H935} und uns lehren^{H3384}, was^{H4100} wir tun^{H6213} sollen mit dem Knaben^{H5288}, der geboren^{H3205} werden soll. [?] ^{H5750} 9 Und Gott^{H430} erhörte^{H8085} die Stimme^{H6963} Manoahs^{H4495}, und der Engel^{H4397} Gottes^{H430} kam^{H935} nochmals zu^{H413} der Frau^{H802}, als sie^{H1931} auf dem Feld^{H7704} saß^{H3427}, und Manoah^{H4495}, ihr Mann^{H376}, nicht^{H369} bei^{H5973} ihr war. [?] ^{H5750} 10 Da eilte^{H4116} die Frau^{H802} und lief^{H7323} und berichtete^{H5046} es ihrem Mann^{H376}, und sie sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, der Mann^{H376} ist mir erschienen^{H7200}, der^{H834} an jenem Tag^{H3117} zu^{H413} mir gekommen^{H935} ist. 11 Und Manoah^{H4495} machte^{H6965} sich auf^{H6965} und ging^{H3212} seiner Frau^{H802} nach^{H310}; und er kam^{H935} zu^{H413} dem Mann^{H376} und sprach^{H559} zu ihm: Bist du^{H859} der Mann^{H376}, der^{H834} zu^{H413} der Frau^{H802} geredet^{H1696} hat? Und er sprach^{H559}: Ich^{H589} bin es. 12 Und Manoah^{H4495} sprach^{H559}: Wenn nun^{H6258} dein Wort^{H1697} eintrifft^{H935}, was^{H4100} soll die Weise^{H4941} des Knaben^{H5288} sein^{H1961} und sein Tun^{H4639}? 13 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Manoah^{H4495}: Vor^{H4480} allem^{H3605}, was^{H834} ich der Frau^{H802} gesagt^{H559} habe, soll sie sich hüten^{H8104}. 14 Von^{H4480} allem^{H3605}, was^{H834} vom^{H4480} Weinstock^{H1612} kommt^{H3196}, soll sie nicht^{H3808} essen^{H398}, und Wein^{H3196} und starkes^{H7941} Getränk^{H7941} soll sie nicht^{H3808} trinken^{H8354}, und soll nichts^{H408} Unreines^{H2932} essen^{H398}; alles^{H3605}, was^{H834} ich ihr geboten^{H6680} habe, soll sie beobachten. [?] ^{H8104}

15 Und Manoah^{H4495} sprach^{H559} zu dem Engel^{H4397} des HERRN^{H3068}: Lass dich doch^{H4994} von uns aufhalten^{H6113}, so wollen wir dir^{H6440} ein Ziegenböckchen^{H1423} zubereiten^{H5795}. [?] ^{H413} 16 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Manoah^{H4495}: Wenn^{H518} du mich auch aufhieltest^{H6113}, ich würde nicht^{H3808} von deinem Brot^{H3899} essen^{H398}; willst du aber^{H518} ein Brandopfer^{H5930} opfern^{H6213}, so opfere^{H5927} es dem HERRN^{H3068}. Denn^{H3588} Manoah^{H4495} wusste^{H3045} nicht^{H3808}, dass^{H3588} es^{H1931} der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} war. 17 Und Manoah^{H4495} sprach^{H559} zu dem Engel^{H4397} des HERRN^{H3068}: Wie^{H4310} ist dein Name^{H8034}, dass wir dich ehren^{H3513}, wenn^{H3588} dein Wort^{H1697} eintrifft^{H935}? [?] ^{H413} 18 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} sprach^{H559} zu ihm: Warum^{H4100} fragst^{H7592} du

denn^{H2088} nach meinem Namen^{H8034}? Er^{H1931} ist ja wunderbar^{H6383}! **19** Da nahm^{H3947} Manoah^{H4495} das Ziegenböckchen^{H1423 H5795} und das Speisopfer^{H4503} und opferte^{H5927} es dem HERRN^{H3068} auf^{H5921} dem Felsen^{H6697}. Er aber handelte^{H6213} wunderbar^{H63814}, und Manoah^{H4495} und seine Frau^{H802} sahen^{H7200} zu; **20** und es geschah^{H1961}, als die Flamme^{H3851} von dem Altar^{H4196} zum Himmel^{H8064} emporstieg^{H5921}, da fuhr^{H5927} der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} in der Flamme^{H3851} des Altars^{H4196} hinauf^{H5927}. Und Manoah^{H4495} und seine Frau^{H802} sahen^{H7200} zu und fielen^{H5307} auf^{H5921} ihr Angesicht^{H6440} zur Erde^{H776}. [?]^{H4480 H5921} **21** Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} erschien^{H7200} Manoah^{H4495} und seiner Frau^{H802} fortan^{H5750} nicht^{H3808} mehr^{H3254}. Da^{H227} erkannte^{H3045} Manoah^{H4495}, dass^{H3588} es^{H1931} der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} war. **22** Und Manoah^{H4495} sprach^{H559} zu^{H413} seiner Frau^{H802}: Wir werden gewisslich^{H4191} sterben^{H4191}, denn^{H3588} wir haben Gott^{H430} gesehen^{H7200}! **23** Aber seine Frau^{H802} sprach^{H559} zu ihm: Wenn^{H3863} es den HERRN^{H3068} gefallen^{H2654} hätte, uns zu töten^{H4191}, so hätte er nicht^{H3808} ein Brandopfer^{H5930} und Speisopfer^{H4503} aus^{H4480} unserer Hand^{H3027} angenommen^{H3947}, und er hätte uns dies^{H428} alles^{H3605} nicht^{H3808} gezeigt^{H7200}, noch^{H3808} uns zu dieser Zeit^{H6256} dergleichen^{H2063} vernehmen^{H8085} lassen.

24 Und die Frau^{H802} gebar^{H3205} einen Sohn^{H1121}; und sie gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Simson^{H81235}. Und der Knabe^{H5288} wuchs^{H1431}, und der HERR^{H3068} segnete^{H1288} ihn. [?]^{H1431} **25** Und der Geist^{H7307} des HERRN^{H3068} fing^{H2490} an^{H2490}, ihn zu treiben^{H6470} in Machaneh-Dan^{H42656} zwischen^{H996} Zorha^{H6881} und Eschtaol^{H847}.

Fußnoten

1. H. Manoach
2. S. 4. Mose 6,2
3. O. des
4. O. tat ein Wunder
5. H. Schimschon
6. O. im Lager Dans; vergl. Kap. 18,11.12